



Peace in Motion

Nieuwsbrief over de Dances of Universal Peace, het Aramese werk en dansen in het voormalige Oostblok.

Een uitgave van Rahmaan Producties Bilthoven,

5. Memlinglaan 2 3723 WJ Bilthoven

Colofon: © Rahmaan Producties 2000, overname artikelen na schriftelijke toestemming. Overname agenda-gegevens vrij. *Peace in Motion* verschijnt driemaal per jaar in september, januari en april. Jaargang 2, nummer 1. Wil je deze uitgave steunen, maak dan minimaal fl. 15,- (richtbedrag steunabonnement fl. 150,-) over op **VS 93.48.21.402 (W vd Zwan, Bilthoven) o.v.v. PiM 2000.**

*Kerstmis is dien dag dat ze niet schieten,
Dat er geen bommen uit de lucht worden gestrooid.
De mitrailleurs van hun verdiende rust genieten
En de kanonnen met een kerstboom zijn getooid.*

Deze tekst schreef de Vlaamse volkszanger Wannes van de Velde in 1976 (*De zanger is een groep*). De tekst is helaas nog steeds actueel. Niet dat wij iets tegen kerstbestanden hebben, integendeel. Elke dag minder oorlog is winst. Maar vrede heeft, zeker rond kerstmis, vaak een nadrukkelijke uiterlijke buitenkant.

Tweeduizend jaar geleden had de veroorzaker van kerstmis al last van hetzelfde verschijnsel. Zijn boodschap over *Malkuta*, het koninkrijk, werd letterlijk opgevat en vele volgelingen luisterden vanuit hun eigen projectie: eerst de Romeinse bezetters het land uit en dan komt de vrede vanzelf.

Thomas Evangelie

*Het koninkrijk is in je en buiten je.
Als je jezelf kent, zul je ook gekend worden
en weten dat je zonen bent van de levende vader.*

Aldus Jezus in het Thomasevangelie, gevonden te Nag Hammadi (Egypte, 1945) en volgens velen terug te voeren tot de oudst bekende teksten over Jezus. In ditzelfde evangelie vragen zijn leerlingen om een uiterlijk teken. Jezus antwoordt:

Het teken van de vader is beweging en rust.

De uitspraken in het Thomasevangelie lenen zich voor contemplatie, meditatie en meerdere uitleg. Een mogelijke verklaring kan zijn dat Jezus zijn leerlingen erop wijst dat je eerst de rust in jezelf dient te vinden die je vervolgens kunt proberen uit te dragen. Onze moderne variant: 'verbeter de wereld en begin met jezelf' drukt in feite – zij het minder poëtisch – hetzelfde uit.

Beweging en Rust

Het motto van deze nieuwsbrief - Vrede door Beweging – is ontleend aan het gedachtegoed en de filosofie van Samuel Lewis, de onvermoeibare advocaat voor de vrede die de wereld de Dansen van Universele Vrede gaf. Hij stelde: *Laat ons, als doctrines uit elkaar groeien en 'ismen' mensen tegen elkaar opzetten, demonstreren in dans, waarin we niet praten, maar evenmin stil zijn.*

Laten we overal zo demonstreren. Niet wat wij denken of zeggen, maar wat wij doen zal zijn uitwerking hebben.... Daarom, ga door met dansen! Dans!"

Uit: 'Dansen en Lopen in spiritualiteit, lessen van een soefimeester'. Zie elders deze nieuwsbrief over Samuel Lewis en zijn visie op vrede door beweging.

Denken en Doen

Samuel Lewis hield niet op te benadrukken dat we er met denken alleen niet zijn. De daad bij het woord voegen, daar ging het hem om. In wezen borduurt hij hierin voort op zijn joodse achtergrond (het Hebreeuwse *dabar* betekent zowel 'woord' als 'daad') en op het erfgoed van zijn leraar en inwijder, de soefimysticus Hazrat Inayat Khan.

Diens 'Tot de Ene' is voor meer uitleg vatbaar en houdt naar onze ervaring ook een streven in om te komen tot een innerlijke eenheid.

Wie probeert voelen, denken en doen op één lijn te krijgen door bijvoorbeeld op het ritme van de hartslag 'Tot de Ene' in- en uit te ademen, kan ervaren hoe moeilijk het is om met name ons denken – die boom waarin apen vrij spel hebben - tot bedaren te brengen.. Hoeveel moeilijker is het dan niet om diezelfde eenheid te ervaren in het dagelijkse leven?

Vrede binnen en buiten

Wie danst, kent het gevoel van innerlijke vrede dat deze lichaamsgerichte en actieve spiritualiteit met zich mee kan brengen. Dansen is een vorm van gegronde, lichaamsgerichte spiritualiteit. Maar Samuel Lewis keek niet alleen naar binnen. Hij trad ook de buitenwereld tegemoet en trad in de voetsporen van Ghandi en Martin Luther King. Voor hem was dansen en lopen voor de vrede gericht op het verkrijgen van een innerlijke vrede die – uitgestraald aan de omgeving – zijn werk zou doen ten behoeve van de wereldvrede.

Een illustratief voorbeeld van deze zelfde filosofie is de bekende vredesloper Mansukh Patel – over wie verderop meer - die in het najaar ons land bezocht om de vredeskaars te ontsteken. Elders deze nieuwsbrief kun je ook in de woorden van Samuel Lewis zelf lezen hoe hij over vrede en dansen dacht.

Ariënne en Wim vd Zwan

Lopen en Dansen in Spiritualiteit

*In oktober tijdens het eerste opleidingsweekende in Handel, presenteerden Ariënné en Wim een stukje huiswerk: de Nederlandse vertaling van *Spiritual Dance & Walk, over de geschiedenis van de Dansen*. Hieronder enkele selecties uit het voorwoord van Neil Douglas-Klotz:*

Samuel Lewis wilde zijn vredeswerk of zijn dansen niet associëren met één specifieke sekte. In zijn eigen woorden:

“Heilige waarheid behoort niet toe aan wat voor organisatie ook. Als ik hier organiseer, doe ik dat onder de vlag van de ‘Islamia Ruhaniat Society’, dat wil zeggen het geheel der leringen uit geestelijke wetenschappen dat zal leiden tot de verwerkelijking van vrede. Aangezien ik met mijn collega’s uit andere religies samenwerk, moge dat het bewijs zijn. Wij zullen geen ‘soefi’s’ genoemd worden om ons van iemand anders te onderscheiden.” (18 april 1968)

“Ik geloof niet dat je een soefi-adept hoeft te worden om perfectie te bereiken. Ik tref perfectie aan in de volgelingen van vele paden... Onder mijn vrienden zijn gerealiseerde zielen uit vele religies en dat kan ik staven met feiten, niet met emotie.” (9 november 1968)

Het valt te betwijfelen of Samuel Lewis de term ‘soefidansen’, die deze afkomst van de dansen negeert, zou hebben goedgekeurd. Deze term ‘soefidansen’ kreeg vrij snel na zijn overlijden de betekenis van elke vorm van half gestructureerde cirkeldans met een new age-sausje. Samuel Lewis was zeer serieus over de transformatieve kracht van vreugde en devotie in een universele context en hij bood altijd vol vreugde de noodzakelijke discipline en omstandigheden aan, nodig om de Dansen van Universele Vrede meer te maken dan een ‘tijdelijke pieker-variant’. Hoewel Samuel Lewis zich met zijn vroege hippie-leringen had verbonden aan een programma van ‘vreugde zonder drugs’, was het niet zijn bedoeling om de spirituele oefeningen - dansen, lopen, meditatie of ‘chanten’ - te gebruiken als een andere vorm van drug of vermijding van echte groei.

‘Aan de vruchten zal u hen kennen’ lijkt de enige toetssteen die we hier kunnen gebruiken.

Wat Murshid schreef legt de nadruk op de noodzaak om de stadia van vergroot bewustzijn, opgeroepen door het dansen, in te zetten voor de daadwerkelijke dienstbaarheid aan de wereld en ieders eigen innerlijke groei.

In dit opzicht vereist Samuel Lewis’ visie op vrede - zowel innerlijk als uiterlijk - een verlangen naar groei en verandering die niet ophoudt bij de zelfbevrediging van ‘high’ zijn. Mooi als de dansen zijn, Lewis benadrukte ook de spirituele loopmeditaties die ieder in staat stellen de diepte van zijn of haar wezen te verkennen en die ons doen ontdekken hoe we volledig kunnen leven vanuit ons wezen, de plaats van vrede waar we door de dansen aan kunnen ruiken.

“Mijn vredesmotto is: eet, bid en dans samen.”

Murshid Samuel Lewis’ geschriften gaan, net als de dansen, van de meest eenvoudige uitdrukkingen van praktische wijsheid tot de meest subtiële, uitdagende thema’s waar je je hele leven aan kunt werken. Deze nieuwe editie geeft aan hoe groot de hartcapaciteit van Murshids visie en visioen was. In dit boek staan zowel dagboekantekeningen uit de tijd dat de oorspronkelijke dansen doorkwamen - uitbundige woorden die getuigen van een schepping in wording - als een selectie uit het lange, geconcentreerde werk over spirituele dansen uit de jaren veertig dat de akker voorbereidde en het zaad van zijn schepping plantte. We hopen in de toekomst dit hele manuscript te kunnen publiceren met waar nodig voetnoten en commentaar.

May all beings be well! May all beings be happy! Peace! Peace! Peace!

Wie het best droomt...

Nasrudin besloot op bedevaart te gaan.

Onderweg kwam hij een priester en een yogi tegen en ze besloten samen verder te reizen. In de dorpen die ze passeerden, boden ze in ruil voor aalmoezen hun diensten aan. Nasrudin was dol op zoetigheid en op een goede dag kocht hij *halva* van de opbrengst.

Zijn medereizigers hadden nog geen honger en ze besloten de lekkernij te bewaren.

De avond viel en Nasrudin dacht maar aan één ding: *halva*. Nasrudin had de *halva* gekocht. Het grootste deel was dus voor hem, betoogde hij.

Onzin, vond de priester. Zijn religie was niet alleen ouder, maar ook beter georganiseerd. Hij had recht op het grootste deel.

Daar was de yogi het helemaal niet mee eens. Hij at maar eens per week. Hem kwam het grootste deel toe.

Door de ruzie was de lol er gauw af.

Ze besloten de nacht af te wachten en de volgende morgen hun dromen te vergelijken. Dat zou uitkomst brengen.

Toen brak de volgende ochtend aan.

De priester: *In mijn dromen zag ik degene met wie mijn religie ooit begon. Uit een menigte van velen koos hij mij uit en hij gaf me de zegening.*

Dat was een mooie droom. Zouden de anderen daaraan kunnen tippen?

De yogi: *Ik droomde dat ik het Nirvana inging. Ik loste helemaal op in het absolute Niets.*

Dat was ook niet mis. De twee godsdienaren keken vol verwachting naar Nasrudin.

Ik droomde dat ik Khidr, de leraar van Mozes, zag. Deze heilige verschijnt slechts aan uitverkorenen. Hij zei me: “Nasrudin, eet de *halva* op. Nu!” Natuurlijk moest ik hem gehoorzamen...

Een bundel met verhalen van Nasrudin verschijnt deze zomer bij Altamira.

Hafiz: Verzen uit de Schrift van het Hart

Eind maart verschijnt als vervolg op de succesvolle bundel Rumi: Gedichten in de Oriëntreeks bij Ankh-Hermes een bundel soefigedichten van Hafiz, vertaald door Wim vd Zwan. Deze Perzische dichter van liefdespoëzie leefde ongeveer een eeuw na Rumi. Hieronder alvast een voorproefje.

Vrouwe

In een hemel woonde ik,
toen mijn huis jouw woning was.
De gratie van een engel omgaf je
Puur en zuiver was je,
vrij van smet,
vrij van blaam.
Een gezicht als de maan,
de wijsheid van de zon.
De ogen niet in staat
zoveel liefde te bevatten.

Hier leg ik me neer, zei mijn hart.
Deze stad ademt haar geest.
Helaas,
hoe weinig begreep mijn hart
de sterrenstrategie!
Weggeroepen werd ze
naar oorden, ver van hier.
Mijn hand reikt naar leegte.
Weg is ze,
weg van mijn zijde,
weg van mijn bed.

Zij was het die de sluier van mijn hart trok,
zij was het die mijn diepste geheimen kende,
zei was het die de hemel op aarde bracht
om eeuwig in te wonen.
Naast haar was de roos een schoonheid zo vluchtig,
de wei vol bloemen zo bleek,
Winter en Smart volgen in haar spoor.

Vergangen zijn de dagen van vreugd'.
Wat rest me nog van 't leven
nu ze er niet meer is?
Vruchteloos, rusteloos dool ik rond.
Wie wijst me de weg?
In jaloezie drukt de nachtegaal zich
tegen de schoonheid van de roos
en kleurt met zijn bloed de bloemen rood.

Mijn hart,
een derwisj was je,
een monnik bedelend op het stoffig pad.
Hafiz,
je handen eren nu de Ene
en tellen de kralen
voor dag en dauw.
Zie, hoe de vreugde van weleer
weer door je handen gaat!



Het Danslogo,
Soefisme
& de Chakra's

Naar aanleiding van het danskamp op de Hobbitstee in Drente, zei een deelneemster: 'Dit was het geweldigste wat ik heb meegemaakt. Mijn hart ging helemaal open. Alleen, toen ik thuis kwam wist ik dat ik dit wilde, maar was ik er ook een beetje bang voor.' Het openen van het hart is voor velen van ons nieuw. Met de dansen kunnen meer gevoelens opkomen die nieuw zijn en daarom in eerste instantie verwarrend kunnen werken. Vaak zijn we bang voor verwarring, maar soms moeten we door de chaos om tot iets nieuws te komen. Wie vol is van het oude en zich niet kan legen, geeft het nieuwe geen plek om te wonen.

Op grote schaal gaat dit ook op voor de ontwikkeling van de mens. Inayat Khan bracht in 1910 zijn boodschap van Liefde, Harmonie en Schoonheid naar het Westen. De soefi-esoterie plaatst deze begrippen in het hart. Samuel Lewis ontwikkelde vanuit deze boodschap de Dansen van Universele Vrede. Het logo van deze vorm van sacrale cirkeldans is een kring verstrengelde hartjes. Wie deze dansen beoefent, weet en heeft ervaren dat de dansen inderdaad inwerken op het hart.

Dit najaar was chakra-expert Anodea Judith in Nederland.

Haar adagio is: 'waar je aandacht is, gaat je energie naar toe.' Als we dansen en bezig zijn ons hart te openen, gaat daar onze energie dus naar toe. Desgevraagd zei ze dat de mens evolutionair de chakra's doorloopt en deze eeuw van de zonnevlechtchakra (het ik of ego, de individualiteit) naar de hartchakra gaat. Het hartchakra heeft als teken de dubbele driehoek,



die wij kennen als de davidsster. Een driehoek wijst met de punt naar beneden en geeft aan hoe geest zich verdicht tot materie. De andere driehoek wijst naar boven: materie transformeert naar het licht toe.



De ster geeft aan dat beide processen in evenwicht zijn: wie leeft vanuit de zespuntige ster, overstijgt het ego en gaat van 'mij' naar 'jij & mij'. De sociale identiteit wordt groter dan het zelf. Het spreekt voor zich dat dit beeld natuurlijk uitstekend past in het astrologisch denken, waar de mens op weg is naar het Watermantijdperk.

Aquarius of Waterman is het symbool van de groepsmensen die door de individualiteit is gegaan.

Kaarsen voor de vrede

Het weekeinde van 17 oktober 1999 bezocht Mansukh Patel Nederland. In het Congrescentrum te Den Haag (waar ook de Dalai Lama was), kwamen zo'n 2.500 mensen voor hem bijeen. Aan het einde van de bijeenkomst stak iedereen een kaarsje aan.

Dit licht was vanuit elk der continenten aangevlogen door legervliegtuigen (!) uit verschillende landen, daar burgervliegtuigen geen open vuur mogen vervoeren.



In Den Haag kwamen deze lichten bijeen tot één licht. De deelnemers ontstaken hieraan hun kaarsje en namen dit mee om het licht als symbool voor de vrede te verspreiden onder de mensen en te ont-

steken op bijvoorbeeld werkplekken, vergaderingen e.d. Ook wij ontstaken het licht op onze open dansdag van 7 november.

De makers van de 'Mansukhkaarsen' zijn goede bekenden: Huzur Nawaz en Fravati van de Hobbitstee,



Drente, medeorganisatoren van het jaarlijkse Zomerdanskamp. Voor het maken van deze kaarsen stemden zij zich vooraf en tijdens het werk af op licht en vrede,

daarbij geholpen door te denken aan Mansukh Patel, maar ook bijvoorbeeld Inayat Khan (Huzur: 'ik zie het graag universeel'). Ook stemden ze zich af op de harmonie tussen hen (man en vrouw als symbool en in werkelijkheid). Als een van hen 'ontstemd' raakte, hield hij/zij op met het werk en trok zich terug.

Van de opbrengst van de kaarsen kocht hun kaarsenmakerij Alladin glazen mallen ter vervanging van de PVC-kaarsmallen. Niet alleen zijn deze milieuvriendelijker, ook laten ze toe dat je ziet wat je doet bij het mengen van kleuren. De openheid van het ritueel leeft dus ook in de kaarsmallen en in komende generaties kaarsen door.

Unicorn Peace Network

Een enkel telefoontje kan een wereld van verschil betekenen. Na elkaar enkele dagen na te hebben gelopen via antwoordapparaat, krijgen we elkaar eindelijk te pakken. Het gesprek komt via de *PM* al snel op Rusland. Of we er voor het kampseizoen nog een keer heen willen. Ja, natuurlijk, maar daarvoor ontbreekt het geld. En als we het zouden krijgen?



Dus gaan we eind februari voor een week naar Rusland om met onze vrienden daar te dansen en in ieder geval een van de eerste geschonken gitaren af te geven.

Engelen bestaan... Het geld dat wij

met de workshop in St. Petersburg verdienen, schenken we aan het Russische dansnetwerk dat aan het sparen is om de \$300,= bijeen te krijgen, nodig voor het drukken en verspreiden van de Russische vertaling van 'Gebeden van de Kosmos', over het Aramese Onze Vader en de Zaligsprekingen.

Het Aramese werk staat ook centraal voor een deel van de retraitsweek in Tallinn, Estland, eind januari. Met James Burgess en Silje, een Estlandse dansleidster, trek-

ken we ons een week terug om te dansen, met soefisme bezig te zijn en voor de dagelijkse Aramese klas. Een andere Estlandse dansleidster, Maris, woont in Findhorn en heeft het plan opgevat Saadi's Gebeden van de Kosmos in het Estlands te vertalen. Naast de dansen verspreidt dus ook het Aramese werk zich in de Baltische staten en Rusland.

Helaas is er ook minder goed bericht. De ambtelijke molens hebben er in Litouwen voor gezorgd dat de koop van het beoogde retraitscentrum geen doorgang kon vinden.

In de volgende *PM* zullen we verslag uitbrengen van onze ervaringen in Estland en Rusland.

NB: Voor belangstellenden in het Russische danskamp (17-25 juni 2000) houden we een open avond bij ons thuis. Met video, Russische liederen en herinneringen.

**Woensdag 8 maart, vanaf 20.00 uur bij ons thuis.
Vooraf even bellen graag.**



NDN:
**Een Netwerk
voor de
Dansen**

De Dansen zijn internationaal georganiseerd in het International Network for Dances of Universal Peace (INDUP) en Nederland heeft, net als de andere landen waar wordt gedanst, een landelijk netwerk, het Nederlandstalig Dansnetwerk, kortweg NDN.

Het NDN wil de aandacht vooral richten op ledenwerving, het organiseren van internationale workshops en in de toekomst wellicht gezamenlijk publiciteit. De organisatie is in deze vorm nog pril en is bezig de eerste kinderziektes te overkomen. Zo kregen de eerste leden al tijden geen bericht. De NDN heeft daarom besloten het al betaalde lidmaatschap ook voor 2000 te laten gelden.

Aangesloten leden krijgen zowel het *European Journal* als *We Circle Around*, het internationale magazine, tweemaal per jaar in de bus en krijgen een flinke korting op NDN-activiteiten als de workshops van Saadi en James. De leden steunen met hun *f* 100,= lidmaatschap per jaar de organisatie financieel, maar minstens even belangrijk is de gedachte er achter. Elke gedachte heeft een eigen leven. Door je gedachte materieel vorm te geven, bied je een ondersteuning die de financiële waarde verre overstijgt.

De vergaderingen (3 tot 4 maal per jaar) zijn open toegankelijk voor alle leden.

Voor informatie kun je bellen met de Wim vd Zwan (030 225 05 46) of Zubin Westrik (026 389 01 21), de twee 'regiocoördinatoren'. Uiteraard kunnen de andere mensen achter de schermen, zoals Noor & Akbar Helweg, Machteld Veenker, Ariënne vd Zwan, Tine Worms of Marlou Schoenmakers, je er ook van alles over vertellen.

Het Verborgene Evangelie

Momenteel werkt Wim hard aan de vertaling van het nieuwste boek van Neil Douglas-Klotz. De Nederlandse titel zie je hierboven staan. Ankh-Hermes brengt het boek uit als Neil eind maart ons land bezoekt. (zie agenda). Hieronder een korte voorpublicatie van dit zeer toegankelijke boek, dat zich laat lezen als een toelichting op Woestijnwijsheid

Gereedschap voor de zoektocht

In dit boek laat ik zien met welk gereedschap we de woorden van Jezus kunnen begrijpen en hoe we ze ste-
vi n in de context van zijn moeder-

vatting gaat het om:

- De Aramese taal en de Aramese culturele achtergrond.
- chologie en kosmologie van de verwante Semitische talen, waaronder ook Hebreeuws en Arabisch.
- De traditie van mystiek vertalen en interpreteren, behorend bij deze talen.
- De spirituele oefeningen die voortkomen uit dit wereldbeeld en deze manier van interpreteren.

de woorden van Jezus, waaronder de vier canonieke evangeliën (in de Aramese versie) en het Thomasevangelie (in het Koptisch en fragmenten Grieks).

Met dit gereedschap bezitten we een krachtig middel om naar Jezus te kijken door een oorspronkelijke, Midden-Oosterse bril. Om bij dit beeld te blijven: we zetten een bril op die ons in staat stelt de werkelijkheid met diepte en perspectief te zien in plaats van in twee dimensies. Hopelijk zal de diepte toenemen naarmate we hoofdstuk voor hoofdstuk vorderen in dit boek, zodat het waarachtige evangelie dat verscholen ligt achter de gebruikelijke vertalingen, zichtbaar zal worden.

Dit is een moeilijk proces, want er is in de afgelopen twee millennia zeer veel geschreven en gezegd over Jezus. Om een ander beeld te gebruiken: we doen een poging de oorspronkelijk bloemen, planten en bomen terug te halen na een periode van overbegrazing en overbemesting.

Een populaire gedachte in de academische wereld stelt dat we niet verder kunnen komen dan ons een beeld vormen van de vroege christelijke gemeenschappen waar de ons bekende teksten uit voortkwamen. Al het andere is bijgeloof. Achter de teksten is geen 'echte' Jezus te vinden. We kunnen veilig stellen dat de waarheid relatief is. Maar het leven is geen veilige zaak. Het leven vraagt ons voortdurend beslissingen te nemen gebaseerd op ons eigen, vaak intuïtieve gevoel wat gegeven de omstandigheden juist is om te doen. Dit intuïtieve gevoel van wijsheid dragen we altijd bij ons. We kunnen het vergroten en verrijken door het te oefenen
doel hier is een verbor-

gen bron van wijsheid te onthullen die ons hierbij kan helpen: de wijsheid van Jezus.

Waarom gaan we op jacht?

Heeft deze zoektocht zin, buiten onze persoonlijke spirituele ervaring, hoe belangrijk ook? Ik geloof dat het belang veel groter is, want een zoektocht als deze kan ongelooflijk grote veranderingen aanbrengen in de manier waarop we tegen elkaar aankijken en hoe we onze plaats in de natuurlijke wereld zien.

Yeshua leefde in een wereld waarin het hogere en het natuurlijke deel van elkaar waren en niet gescheiden waren door een enorme kloof. Zoals we zullen zien is de voor ons zo vanzelfsprekende scheiding tussen hemel en aarde gebaseerd op een ongelukkige vertaling en een onvolkomen interpretatie van een uiterst diepzinnig joods scheppingsverhaal.

Toen het christendom zo'n vijftienhonderd jaar geleden zijn vorm kreeg, koos het niet alleen voor theologische leerstellingen die weinig ondersteunend werkten voor eigen spirituele ervaring. Het verzwakte ook de banden tussen de mens, de natuur en het hogere. Vanuit neiging om de veelheid aan spirituele ervaringen aan banden te leggen, ging men de natuurlijke omgeving aan banden leggen en beheersen ten behoeve van wat we de ontwikkeling van de beschaving noemen. Velen van ons hebben zich al afgevraagd over wat voor beschaving we het hebben, als deze ons op de rand van een ecologische ramp brengt.

Als –zoals het Midden-Oosten stelt – het hogere werkelijk Eenheid inhoudt, is deze bijzondere evolutie van het westers christendom niet zonder doel. Hierbij kunnen we de problemen betrekken die het Westen heeft om in contact te komen met de oorspronkelijke, aardegebonden Midden-Oosterse wortels en het tragische relaas van deze problemen. Tot op heden ligt het 'verborgene evangelie' diep weggestopt in de westerse psyche en misschien is dit wel het goede moment om tot ontdekking over te gaan. Ik ben er van overtuigd dat we in het opgraven van deze ware schat de schakel zullen vinden die ontbreekt in onze collectieve westerse ziel en tevens de oplossing voor de problemen die de wereld van vandaag zich gesteld ziet.

16 januari: Nieuwjaarsviering

Evenals vorig jaar houden Ariënne en Wim weer een nieuwjaarsviering in de Woudkapel, Bilthoven.

De zondag het dichtst op 15 januari, de Urs (letterlijk: huwelijk, het heengaan uit deze wereld) van Samuel Lewis is 16 januari. Uiteraard eren we Samuel Lewis vredesmotto en zullen we samen de maaltijd gebruiken. Net als vorig jaar willen we weer enkele dansleidsters vragen ons te ondersteunen.

Als thema kozen we 'Van 'ik ben' naar 'wij zijn'. Dit lijkt ons een mooie leuze voor het komende Watermantijdperk, maar ook niet astrologie-adepten zullen zich kunnen vinden in dit motto, dat zo nauw verweven is met de ideologie achter de dansen.



Woudkapel, Bilthoven

Jezus zei: Hoe kan iemand hogere kennis claimen en wijze raad vergaren, alleen om te preken en niet om in de praktijk te brengen?

Zo mooi kan ik het niet zeggen!

Gelezen en geselecteerd voor en door de lezers van Peace in Motion
Stuur je lievelingsfragment of gewoon iets wat je ge

Het Keltische kind in ons

De manier waarop een kind kan genieten van verhalen uit de eigen kinderjaren, kan de genade zijn die voor ons opnieuw het hart opent van wie we zijn. Wat zijn de onschuldige dingen in ons die onterecht onderdrukt zijn, de eenvoud, de verbazing en openheid, die weer vrijgelaten moeten worden?

Misschien zou het een goede zaak zijn om gedurende ons hele leven een foto bij ons te hebben van onszelf als kleuter. Door nu en dan naar het gezicht van dat kind te kijken en te beseffen dat het kind in het middelpunt staat van wie wij zijn, ook al zitten er nu veel meer facetten aan vast, worden we herinnerd aan een schoonheid die herwonnen moet worden. En net zo betekent een blik op het gelaat van onze pasgeborenen, dat we eraan herinnerd worden dat hun onschuld ten dele via ons is gekomen en afkomstig is uit die diepte in ons die de gelijkenis van Gods beeld draagt.

Philip Newell: Met één voet in het paradijs, Een Keltische kijk op de levensfasen van de mens. Meinema 1999.

Waarheid der Druïden

Laat hij de waarheid vergroten, dan zal die hem vergroten. Laat hij de waarheid versterken, dan zal die hem versterken. Laat hij de waarheid bewaken, dan zal die hem bewaken. Laat hij de waarheid verheffen, dan zal die hem verheffen...

Dit waarheidsbeeld is nu nog in de taal terug te vinden. Zo is het opmerkelijk dat het Oudierse woord voor waarheid tevens de basis is voor de woorden voor heiligheid, rechtschapenheid, trouw, godsdienst en bovenal, voor rechtvaardigheid. Zelfs in modern Iers kan men zeggen: 'Ta sé/sí in áit na fhírinne anois' om aan te geven dat iemand dood is. Letterlijk betekent het: 'Hij/zij is nu op de plaats van de Waarheid'. Dit is duidelijk afkomstig van de druïden, want we komen precies hetzelfde tegen bij het Perzisch-Iraanse zoroastrisme. De *Avesta* is het heilige boek van de parsi's... In de *Avesta* is *Asa*, of de Waarheid, de naam van de Andere Wereld of het Paradijs waar allen hopen heen te gaan. In de Hindoese *veda's* vinden we dat Waarheid (*rta*) een land is van de hoogste paradijselijke status en de oorsprong van de heilige Ganges.

Peter Berresford Ellis: De Druïden en hun rol in de Keltische samenleving. Bosch & Keuning, Baarn 1999

Jezus als Soefi

Jezus zei: De wereld is een brug. Ga erover. Blijf er niet op hangen.

Jezus zei: Wie kennis heeft, deze toepast en anderen erover onderwijst, zal verheerlijkt worden in het Koninkrijk der hemelen.

Jacob Slavenburg: Onbekende woorden van Jezus (hoofdstuk: Woorden van Jezus in de islamitische/soefitraditie) Altamira 1999

Godinnen als symbolen van de Ziel

De moed die Inanna bij haar afdaling toont is niet van onze wereld. Wij neigen er toe de onderwereld onder de bewustzijnsdrempel te situeren. Aan gene zijde van ons beschuttende ego strekt ze zich oneindig diep uit tot in de verre einden van wat Jung het collectieve onbewuste noemde. De fysieke afdaling van de oude goden is getransformeerd in een psychologische afdaling, een zielereis naar de regionen van het onbewuste. In die context krijgen de escapades van Inanna een verrassende actualiteit. Onze psychotherapeuten weten maar al te goed hoeveel moed er nodig is voor iemand die zich in het nauw gedreven voelt, de confrontatie met het eigen innerlijk aan te gaan. De religieuze geschriften staan vol met de ontmoetingen die we daar kunnen hebben. Tal van vreemde creaturen bewonen haar... Het enige doel is de geheimen van de ziel te doorgronden en te transformeren.

Joh. M. Pameijer: Het spiegelbeeld van God. Godinnen als symbolen van de ziel. Ankh-Hermes 1999

Het Wezen is Stilte

Stilte is de essentie van je hart. Je kunt niet leven vanuit je hart als je jezelf en anderen niet vergeeft. Je kunt niet leven vanuit je hart als je bezorgd of boos bent. Je kunt niet leven vanuit je hart als je oppervlakkig, of moeizaam ademhaalt.

Bij een oppervlakkige ademhaling, is ook het denken oppervlakkig. Als je een spiritueel leven wilt leiden, richt dan je aandacht op je ademhaling. Word je bewust van de keren dat je oppervlakkig ademhaalt en wees je bewust van je gedachten. Dan zul je merken dat het een drukte van jewelste is in je hoofd. Er is geen enkele diepe of belangwekkende gedachte bij. Als je je ontspant en diep gaat ademen, vliegen de gedachten als verschrikte vogels op. Dan is er plaats voor jou in je hart...Alleen als je met je aandacht teruggaat naar je hart, kun je met mededogen kijken, en iemand die niet met mededogen kijkt, kijkt niet goed, niet accuraat. Alles wat je waarneemt is gefabriceerd, het is een hy-

perbool. Het is niets anders dan voedsel voor je verveeling of je onlustgevoelens.

Paul Ferrini: *Stilte van het Hart. Ankh-Hermes 1999*

4 Als in 3, nu naar achter tot oorspronkelijke positie, de *shem* met de handen uitspreidend over de aarde.

Kadosh Shemaïem

Kadosh Shemaïem ontstond vanuit een concentratie op de joodse sabbatviering, waarin elke week weer de schepping wordt gevierd en vertrouwen wordt geput uit de zekerheid dat ooit de absolute vrede zal aanbreken. Naar ons idee vertegenwoordigt de wijn het begrip *shemaïem* (lett: de hemelen), zoals de aarde (*ha aretz*) aanwezig is in het brood. Daarmee vertegenwoordigen brood en wijn de eerste daad van schepping, zoals verwoord in Genesis 1:1.

Zoals Saadi in zijn boeken aangeeft, staat het begrip **shem** (trilling) - en daarmee ook de wijn die zo rijkelijk vloeit in de mystieke soefipoëzie – voor het gevoel van Verbondenheid. Evenzeer als we ons bewust kunnen zijn van onze aarde-realiteit, waarin alles groeit naar individualiteit en uniekheid, kunnen we ook besef hebben van de Eenheid en samenhang achter alles. Deze Eenheid in Verscheidenheid is een hoeksteen van het soefisme.

Kadosh (heilig) betekent dat je iets apart zet, buiten de gewone orde plaatst en daarmee het vaste patroon doorbreekt en ook loslaat. ‘Ruimte scheppen’ is een mooie vertaling voor dit in wezen vrouwelijke begrip.

Kadosh Shemaïem is de Hebreeuwse ‘vertaling’ van de tweede regel van het Onze Vader en betekent dus zoveel als: ‘Maak ruimte om de sfeer van Eenheid tot leven te laten komen’.

1. *Kadosh kadosh kadosh Shemaïem*
2. *Kadosh kadosh kadosh Shemaïem*
3. *Kadosh kadosh kadosh Shemaïem*
4. *Kadosh kadosh kadosh Shemaïem*

Dans in een cirkel, de handen vast voor delen 1 en 2. De bewegingen zijn vloeiend en lichtvoetig.

1 Grapevine (wisselpas) naar rechts, te beginnen op - DOSH met zijstap, waarna kruisen voor, achter etc. Elke KADOSH heeft een zijstap en een kruispas. Op SHEMAIEM sluiten de linkervoet aan, Eenheid symboliserend.

2 Idem, nu naar links.

3 Naar centrum, de handen los. Op elke KADOSH een stap: rechts, links tipt aan, links, rechts tipt aan etc. De handen gaan in namastéhouding (palm en vingers gestrekt tegen elkaar) op elke KADOSH van hart- naar keel- naar voorhoofdchakra. Blijven staan op SHEMAIEM, waarbij de handen naar voren opengaan, zodat de kruin zich kan openstellend voor het Shem.

Soefiklas

Op verzoek hebben we besloten de maandelijkse soefiklas te verschuiven naar de avond (20.00-22.00 uur). We lezen elke keer een hoofdstuk uit het boek ‘Het innerlijk Leven’ van Hazrat Inayat Khan. Poëzie, soefioefeningen, eventueel korte teksten van Samuel Lewis en liederen dienen als verdieping. De avonden zijn ook afzonderlijk te volgen. Graag vooraf even bellen.

Het mee

⊕ *Show me the Path*. Onze cd die in mei uitkwam. Het gaat goed met de verkoop: we zijn al door de helft van de voorraad heen. De cd kost f 40,= en het instructieboekje met achtergrond en de dansbeschrijvingen f 15,= (Rahmaan Producties)

⊕ **Lopen & Dansen in Spiritualiteit**. Het boek over de eerste geschiedenis van de dansen. Met dagboekantekeningen en boekfragmenten van Samuel Lewis. (Rahmaan Producties, f 15,=.)

mystiek van het Midden-Oosten van Neil Douglas-Klotz (Altamira, f49,95)

vader en de Zaligsprekingen. Ook van Neil Douglas-Klotz. (East West, f25,=)

es, boordevol liederen en dansen (geen dansbeschrijvingen). Een uitgave van Unicorn.

Rumi: Gedichten. De vertaling van Wim. Een mooi geschenkboekje (Ankh-Hermes, f 17,50)

Abwoon. De prachtige en meditatieve cd van het Boventoonkoor van Christian Bollmann. f40,=

Nag Champa. f 3,=/15 gr.

prachtige gebedskettingen (drie groepen van elf kralen). f25,= per stuk. Zolang de voorraad strekt.

⊕ **Bandjes & cd's van James (Nasrudin)**: nieuw is ‘Songs of Being’ met prachtige Keltische liederen. f30,=, cassette f25,=. ‘Nasrudin’s Ways to Praise’ is de recente verzamelcassette (+ 80 minuten).

Danstapes & -boekjes. De bandjes & boekjes uit Amerika (INDUP 1-5) hebben we niet altijd bij ons

maar zijn bij ons te bestellen. Europe 2 & 3, UK IV
zitten wel in de voorraad.

orti e.d. gemiddeld f 5,=.



Januari

Donderdag 13 **Open soefiklas Ruhaniat** Hans Memlinglaan 2 Bilthoven. N.B. gewijzigde tijden: 19.30 – 21.30 uur. Elke tweede donderdag van de maand. Vooraf bellen s.v.p.

Zondag 16 **Open Dansdag: Nieuwjaarsviering.** Thema: *Van 'Ik Ben' naar 'Wij zijn'*
Woudkapel, Beethovenln 21 Bilthoven, f 40,- incl. warme maaltijd. 14.00 – 21.00 uur
21-31 **dansweek** in Tallinn (Estland) o.l.v. Silje, James, Ariënne & Wim

Februari

Donderdag 3 **Dansavond Oud Beyerland** Vrije School Rudolf Steiner, Jasmijnstraat 6.
20.00 – 22.00 uur Opgave ☎ 0186 623 501 of via Ariënne & Wim

Zondag 6 **Open Dansdag.** Thema: De Aramese Jezus, met cyclus **Het Aramese Onze Vader.**
Woudkapel, Beethovenln 21 Bilthoven, f 40,- incl. warme maaltijd. 14.00 – 21.00 uur

Donderdag 10 **Open soefiklas Ruhaniat** Zie 13 januari.

Donderdag 17 **Dansavond Oud Beyerland.** Zie 3 februari

Maandag 14 **Lezing:** soefisme in de dagelijkse praktijk. Soefikring Bilthoven,
Carpe Diem, Soestdijkseweg Zuid 257 20.00-22.00 uur

18 – 20 **Opleiding & Verdieping Dances of Universal Peace** De Weyst, Handel, 3^e weekend

25 - 27 **Dansweekend** St. Petersburg (Rusland) o.l.v. Ariënne & Wim

Maart

Donderdag 2 **Dansavond Oud Beyerland.** Zie 3 februari

Zondag 5 **Open Dansdag.** Thema: *Het verlangen.* met 's avonds danscyclus
Woudkapel Beethovenln 21 Bilthoven, f 40,- incl. warme maaltijd. 14.00 – 21.00 uur

Woensdag 8 **Informatieavond Rusland.** Video, verhalen, zang & info voor potentiële Ruslandgan-
gers. Bij Ariënne & Wim thuis (H. Memlinglaan 2 Bilthoven) 20.00 – 22.00 uur

Donderdag 9 **Open soefiklas Ruhaniat** Zie 13 januari

Donderdag 16 **Dansavond Oud Beyerland.** Zie 3 februari

24 – 26 **Opleiding & Verdieping Dances of Universal Peace** De Weyst, Handel, 4^e weekend

Donderdag 30 **Workshop/lezing** Saadi Neil Douglas-Klotz: Het Verborgene Evangelie.

Het Steiger Rotterdam (Hang 17) 10.30 – 16.00 uur

Donderdag 30 **Boekpresentatie** Neil Douglas-Klotz: Het Verborgene Evangelie Tempel Katwijk (Zuid-
duinseweg 5) 19.30 – 20.00 uur, gevolgd door

Danscyclus Het Aramese Onze Vader 20.00 - 22.00 uur

31- 2 april **Weekendworkshop met Saadi & Kamae:** Intern weekend Dances & Walks.

De Weyst, Handel. f 250,= (f 300,- voor niet-leden NDN)

De Zomer Dans Kampen

26 mei – 4 juni **PTA** (Peace Through the Arts). Het grote internationale kamp in Dorset, Engeland. Een
fantastische gelegenheid om met verschillende dansleiders te dansen. Met gitaar- en
drumworkshop, voicework, healing, rituelen & fantastisch kinder- en tienerprogram.

16 – 25 juni **Zonnewendekamp Rusland.** Een ervaring op zich. Dansen in de 'Russian White
Nights' in het hoge noorden boven Sint Petersburg. Inclusief de *Ivana Kopala* zonnewen-
deviering.

18 – 23 juli **Zomerdanskamp** in de Hobbitstee, Drente. Alweer de vierde aflevering van ons eigen
Nederlandse danskamp.

Verder informatie, routebeschrijving en opgave:

Ariënne & Wim vd Zwan, ☎ 030 225 05 46 🖨 basiwali@wxs.nl

✉ Hans Memlinglaan 2 3723 WJ Bilthoven